



supplemento  
di ArchHistoR  
10/2018

4 | 2018

a cura di

Tommaso Manfredi

# VOYAGE PITTORISQUE

II. Osservazioni sul paesaggio storico della Calabria



ArchHistoR  
EXTRA



[www.archistor.unirc.it](http://www.archistor.unirc.it)  
Supplemento di ArchistoR 10/2018

*Voyage pittoresque* II. Osservazioni sul paesaggio storico della Calabria  
- ArchistoR EXTRA 4 (2018)

#### International Scientific Committee

Maria Dolores Antigüedad del Castillo-Olivares, Monica Butzek, Jean-François Cabestan, Alicia Cámara Muñoz, David Friedman, Alexandre Gady, Jörg Garms, Miles Glenndinning, Christopher Johns, Loughlin Kealy, Paulo Lourenço, David Marshall, Werner Oechslin, José Luis Sancho, Dmitrij O. Švidkovskij, Mark Wilson Jones

#### Editorial Board

Tommaso Manfredi (direttore responsabile), Giuseppina Scamardi (direttore editoriale), Bruno Mussari, Annunziata Maria Oteri, Francesca Passalacqua

#### Journal manager

Giuseppina Scamardi

#### Editor

Giuseppina Scamardi

#### Copyeditors and proof readers

Bruno Mussari, Francesca Passalacqua

#### Layout editor

Maria Rossana Caniglia

#### Graphic layout

Maria Rossana Caniglia

Published by Università degli Studi *Mediterranea* di Reggio Calabria  
Laboratorio CROSS - Storia dell'architettura e restauro

*La rivista è ospitata presso il Servizio Autonomo per l'Informatica di Ateneo*

ISSN 2384-8898

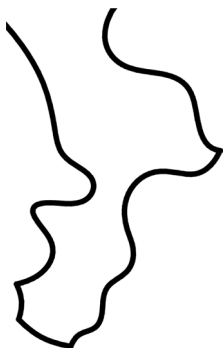
ISBN 978-88-85479-04-3



Università degli Studi *Mediterranea*  
di Reggio Calabria



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 2.0 Generic License



# VOYAGE PITTORESQUE

## II. Osservazioni sul paesaggio storico della Calabria

a cura di Tommaso Manfredi

# VOYAGE PITTORESQUE

## II. Observations on the Historic Landscape of Calabria

---

### PARTE I - STORIE E ANALISI

#### PART I - STORIES AND ANALYSIS

Simonetta Valtieri, *I turisti del passato in Calabria: qui «si patisce e si gode»*

Simonetta Valtieri, *The Tourists in the Past in Calabria: Here «You Suffer and You Enjoy Yourself»*

8

Maria Reggio, *Paesaggi della Calabria Ulteriore jonica*

Maria Reggio, *Landscapes of Jonian Calabria Ulteriore*

20

Maria Rossana Caniglia, Maria Concetta Fiorillo

*Disegno e narrazione in alcune vedute calabresi di Edward Lear*

Maria Rossana Caniglia, Maria Concetta Fiorillo

*Drawing and Narration in some Calabrian Views of Edward Lear*

42

### PARTE II - LETTURE E INTERPRETAZIONI

#### PART II - READINGS AND INTERPRETATIONS

Margherita Eichberg, *Il Voyage dell'abate Saint-Non: un esempio di "lettura critica" del territorio*

Margherita Eichberg, *The Voyage of the Abbott of Saint-Non: an Example of "Critical Reading" of the Territory*

68

|   |     |
|---|-----|
| Francesca Fatta, <i>Paesaggio e archeologia della Magna Grecia: disegno, rilievo e progetto</i><br>Francesca Fatta, <i>Landscape and Archeology of Magna Greece: Drawing, Relief and Project</i>  | 96  |
| Vittorio Amadio Guidi, <i>Frammenti di paesaggio naturale</i><br>Vittorio Amadio Guidi, <i>Fragments of Natural Landscape</i>   | 108 |
| Sante Foresta, <i>Le strade ferrate. Dinamiche e processi di trasformazione territoriale in Calabria</i><br>Sante Foresta, <i>The Railway. Dynamics and Processes of Territorial Transformation in Calabria</i>   | 122 |
| PARTE III - PERCEZIONI E RIFLESSIONI<br>PART III - PERCEPTIONS AND REFLECTIONS  |     |
| Gianfranco Neri, <i>Pittoresco deriva dall'italiano pittore. Osservazioni dal Voyage pittoresque</i><br>Gianfranco Neri, <i>Picturesque Comes from the Italian word Pittore. Observations from the Voyage pittoresque</i>   | 138 |
| Marina Tornatora, <i>Viaggio nel "pittoresco contemporaneo"</i><br>Marina Tornatora, <i>A Journey through the "Contemporary Picturesque"</i>  | 168 |
| Ottavio Amaro, <i>Sapere per vedere: il contributo della narrazione odeporica nel Voyage pittoresque dell'Abate Saint-Non</i><br>Ottavio Amaro, <i>To Know is to See: the Contribution of the Odeporic Narration in the Voyage pittoresque of Abbot Saint-Non</i> | 178 |
| Antonello Russo, <i>La fine del paesaggio</i><br>Antonello Russo, <i>The End of Landscape</i>   | 186 |
| Natalina Carrà, <i>Habitat culturali tra identità e immagini di paesaggio</i><br>Natalina Carrà, <i>Cultural Habitat between Identity and Landscape Images</i>  | 198 |
| Giuseppe Caridi, <i>Ontogenesi del paesaggio</i><br>Giuseppe Caridi, <i>Landscape Ontogenesis</i>   | 206 |

PART IV - VALUTAZIONI E PROSPETTIVE  
PART IV - EVALUATIONS AND PROSPECTIS

- Concetta Fallanca, *Progresso, libertà e cultura dell'abitare in Calabria*  
Concetta Fallanca, *Progress, Freedom, and Culture of Living in Calabria* 220
- Carmelina Bevilacqua, Carla Maione, *La valorizzazione delle risorse territoriali attraverso operazioni di rigenerazione urbana e di diffusione dell'innovazione. La logica del Territorial Milieu*  
Carmelina Bevilacqua, Carla Maione, *Enhancement of Territorial Resources through Urban Regeneration and Innovation-Led Initiatives. The Logic of the Territorial Milieu* 230
- Domenico Passarelli, *Il territorio come bene culturale, tra storia e sviluppo. Una necessaria discontinuità della/nella progettazione urbanistica*  
Domenico Passarelli, *Territory as a Cultural Asset, between History and Development. A Necessary Discontinuity of/in Urban Planning* 238
- Raffaella Campanella, *Per una geografia interiore dell'area dello Stretto. Dalle incisioni del Voyage Pittoresque a un progetto per la Città Metropolitana*  
Raffaella Campanella, *A Personal Perception of the Geography of the Messina Strait. From the Engravings of Saint-Non to a Project for the Metropolitan City* 246
- Antonio Taccone, *La gestione dei paesaggi per il turismo di qualità*  
Antonio Taccone, *Landscape Management for Quality Tourism* 256
- Stefano Aragona, *Paesaggio come risorsa da progettare*  
Stefano Aragona, *Landscape as a Resource to be Designed* 266
- Marina Arena, *Immagini per nuovi paesaggi mediterranei: istantanee del presente*  
Marina Arena, *Images for New Mediterranean Landscapes: Screenshots from the Present* 278

ArcHistoR EXTRA 4 (2018)

ISSN 2384-8898

ISBN 978-88-85479-04-3

[www.archistor.unirc.it](http://www.archistor.unirc.it)

Archistor EXTRA 4 (2018)  
ISSN 2384-8898  
ISBN 978-88-85479-04-3  
[www.archistor.unirc.it](http://www.archistor.unirc.it)